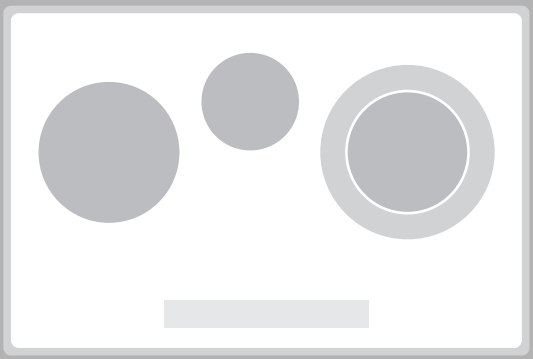
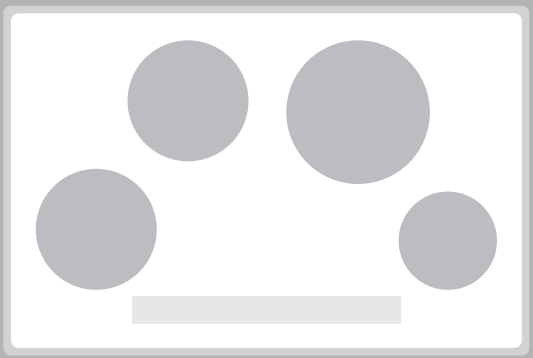
V-ZUG Ltd

Placa vitrocerâmica

Indução com botões deslizantes múltiplos





Manual de instruções

Muito obrigado por ter optado pela aquisição de um dos nossos produtos. O aparelho satisfaz elevadas exigências e o seu manuseamento é simples. Todavia, leia cuidadosamente este manual de instruções. Assim, familiariza-se com o aparelho e pode utilizar o mesmo de forma optimizada e sem falhas.

Observe as indicações de segurança.

Alterações

Os textos, as imagens e os dados correspondem ao estado técnico do aparelho no momento da impressão deste manual de instruções. No âmbito do aperfeiçoamento, reservamos o direito de efectuar alterações.

Campo de aplicação

O número do modelo corresponde aos 3 primeiros dígitos da placa de características. Este manual de instruções é válido para os modelos:

Tipo	Núm de modelo
GK46TIABS/C/F/U	028
GK46TIPS/C/F	973
GK46TIAS/C/F/U	974
GK36TIPS/C/F	975

As diferenças das versões estão referidas no texto.

© V-ZUG Ltd, CH-6301 Zug, 2011

Índice

1 Indicações de segurança 4
1.1 Símbolos utilizados 4
1.2 Indicações de segurança gerais 5
1.3 Indicações de segurança específicas dos aparelhos 6
1.4 Exoneração de responsabilidade 8
1.5 Instruções de utilização 8
1.6 Eliminação 10

2 Primeira colocação em funcionamento 11
2.1 Onde está a placa de características? 11

3 O aparelho 12
3.1 Dados técnicos 12
3.2 Elementos de comando e indicação 14
3.3 Função das placas de indução 15
3.4 Reconhecimento do recipiente 16
3.5 Recipientes 16

4 Utilização 18
4.1 Ligar e desligar o aparelho 18
4.2 Ajustar a zona de cocção 18
4.3 Tabela Níveis de Potência 18
4.4 Desligar a zona de cocção 19
4.5 Nível de conservação do calor 19
4.6 PowerPlus 19
4.7 Sistema automático de fervura rápida 23
4.8 Tempo de funcionamento 24
4.9 Temporizador 26
4.10 Bloqueio de segurança 27
4.11 Função de reposição 28
4.12 Intervalo de cozedura 28
4.13 Bloqueio temporário dos ajustes 29

5 Ajustes do utilizador 30
5.1 Alterar os ajustes do utilizador 31
5.2 Desligar os ajustes de utilizador antes do tempo previsto 31

6 Cuidados e manutenção 32
6.1 Limpeza 32

7 Falhas e mensagens de erro 33
7.1 O que fazer se... 33

8 Índice remissivo 37

9 Serviço de reparações 39

1 Indicações de segurança

1.1 Símbolos utilizados

Assinalam todas as indicações importantes para a segurança. A sua inobservância pode causar ferimentos e danos no aparelho ou nos móveis!

Informações e indicações que têm de ser observadas.

Informações e indicações que têm de ser observadas.

Dicas que facilitam o funcionamento.

Não coloque o aparelho em funcionamento antes de ler o manual de instruções!

➤ Assinala etapas de trabalho que têm de ser realizadas sequencialmente.

– Descreve a reacção do aparelho à etapa de trabalho realizada.

• Assinala uma enumeração.

1.2 Indicações de segurança gerais

- Não coloque o aparelho em funcionamento antes de ler o manual de instruções!

- As pessoas (incluindo crianças) que não estejam aptas a utilizar o aparelho de modo seguro devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e/ou devido à falta de conhecimento, não podem utilizar este aparelho sem supervisão ou instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o aparelho.
- ADVERTÊNCIA: se o cabo de ligação deste aparelho estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu Serviço de Apoio ao Cliente ou por um técnico com qualificações equivalentes, para evitar situações de perigo.

1.3 Indicações de segurança específicas dos aparelhos

- ADVERTÊNCIA: se a superfície estiver partida, desactivar o aparelho e desligar da rede eléctrica, para evitar um possível choque eléctrico.
- ADVERTÊNCIA: durante a utilização, tanto o aparelho como as partes em contacto com o mesmo aquecem. É necessário ter especial cuidado para evitar tocar nos elementos quentes. Manter afastadas crianças com idade inferior a 8 anos, a não ser que sejam supervisionadas em permanência.
- Não utilize um aparelho de limpeza de alta pressão.
- Os objectos metálicos, como p. ex. facas, garfos, colheres, tampas e folhas de alumínio nunca devem ser colocados sobre a placa, pois podem aquecer.

- ADVERTÊNCIA: cozinhar com gordura ou óleo na placa sem supervisão pode ser perigoso e provocar incêndios. NUNCA tentar extinguir um fogo com água, mas sim desligar o aparelho e cobrir as chamas com cuidado, por exemplo, com uma tampa ou uma manta anti-fogo.
- ADVERTÊNCIA: nunca manter objectos na placa devido ao risco de incêndio.
- O aparelho não deve funcionar com um temporizador externo ou um sistema de controlo à distância separado.
- Após a utilização, a placa deve ser desligada com o seu mecanismo de controlo e não apenas com o dispositivo de reconhecimento do recipiente.

1.4 Exoneração de responsabilidade

- As reparações, modificações ou manipulações efectuadas no aparelho, especialmente nas peças com condução de corrente, podem apenas ser realizadas pelo fabricante, o seu Serviço de Apoio ao Cliente ou uma pessoa com qualificações equivalentes. As reparações inadequadas podem originar acidentes graves, danos no aparelho e nos móveis, bem como falhas de funcionamento. Em caso de falha de funcionamento no aparelho ou em caso de tarefa de reparação, respeite as indicações no capítulo SERVIÇO DE REPARAÇÕES. Se necessário, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.
- Tenha atenção para não entrar água no aparelho: nunca pulverize o aparelho com água. A água que penetra no aparelho pode causar danos.
- Guarde cuidadosamente o manual de instruções, para que o possa consultar em qualquer altura. Se vender ou entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual de instalação, em conjunto com o manual de instruções.
- O aparelho destina-se à preparação de refeições caseiras. Em caso de utilização diferente da prevista ou tratamento incorrecto do aparelho, não poderá ser assumida responsabilidade por eventuais danos.

1.5 Instruções de utilização

- O aparelho cumpre as normas reconhecidas da técnica e os respectivos procedimentos de segurança. Contudo, para evitar danos e acidentes há que utilizar o aparelho de forma adequada. Atenção às indicações no presente manual de instruções.
- A superfície aquecida permanece quente durante algum tempo após a sua desactivação e arrefece apenas lentamente para a temperatura ambiente. Aguarde o tempo necessário antes de realizar, por exemplo, trabalhos de limpeza.
- Em caso de sobreaquecimento, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente. Nunca o arrefeça com água fria!
- Caso o aparelho deixe de funcionar, retire os fusíveis ou desactive o quadro eléctrico.

- Não suba para cima do aparelho.
- Não coloque recipientes quentes sobre o aro, para não danificar as juntas de silicone.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o fundo do recipiente bem como a superfície da placa estão limpos e secos.
- Evite o corte ou a preparação de alimentos na superfície, assim como a queda de objectos pesados. Não arrastar recipientes na superfície.
- Certifique-se de que alimentos com açúcar ou sumos não são colocados sobre zonas de cocção quentes. Isso pode danificar a superfície. Se, apesar dos cuidados, forem colocados alimentos com açúcar ou sumos sobre zonas de cocção quentes, limpe-os imediatamente com um raspador para vitrocerâmica -(enquanto estão quentes).
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- Mantenha animais de estimação afastados do aparelho.
- As placas de indução, na área das zonas de cocção, geram um campo electromagnético de alta frequência. A aproximação às zonas de cocção pode, perante um conjunto de circunstâncias desfavoráveis, afectar adversamente pacemakers, aparelhos auditivos ou ainda implantes metálicos ou interferir nas suas funções.
- Estudos revelaram que, sob condições normais, não existem riscos para os portadores de pacemakers. Se, enquanto portador de pacemaker (ou de aparelho auditivo ou implante metálico), pretender certificar-se de que o contacto com o aparelho não constitui nenhum problema, deve informar-se junto dos serviços de atendimento médico competentes.

1.6 Eliminação

Embalagem

Perigo de asfixia! Os componentes da embalagem (p. ex. películas, esferovite) podem constituir um perigo para as crianças. Mantenha os componentes da embalagem fora do alcance das crianças.

O material de embalagem está identificado e deve ser reciclado e eliminado de forma ecológica.

Desinstalação

➤ Tire a ficha da tomada ou solicite a desmontagem da ligação por parte de um electricista. Em seguida, corte o cabo de alimentação do aparelho.

➤ Após a desinstalação, deve proceder-se à imobilização do aparelho.

Eliminar o aparelho

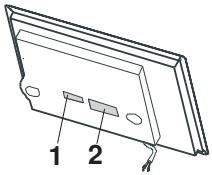
- A placa de características do aparelho ostenta o símbolo . Este indica que não é permitido eliminar o aparelho em conjunto com os resíduos domésticos normais.
- A eliminação tem de ser realizada mediante a observação dos regulamentos de eliminação de resíduos locais. Para obter mais informações acerca do tratamento, valorização e reutilização do produto, contacte as entidades competentes do seu município, o centro de recolha selectiva local para resíduos domésticos ou o estabelecimento onde adquiriu o aparelho.

2 Primeira colocação em funcionamento

- O aparelho pode apenas ser encastrado e ligado à rede eléctrica de acordo com o manual de instalação separado. Os trabalhos necessários devem ser realizados por um técnico instalador/electricista credenciado.
- Durante as primeiras horas de funcionamento de uma zona de cocção podem surgir odores desagradáveis. Trata-se de uma reacção normal em aparelhos novos. Providencie uma boa ventilação do espaço.

2.1 Onde está a placa de características?

A placa de características e a placa de ligação encontram-se na parte de trás da placa.



1	Placa de características com número de fabrico (FN)
2	Placa de ligação

Está incluída uma segunda placa de características, que deve ser colada por baixo da placa no móvel inferior.

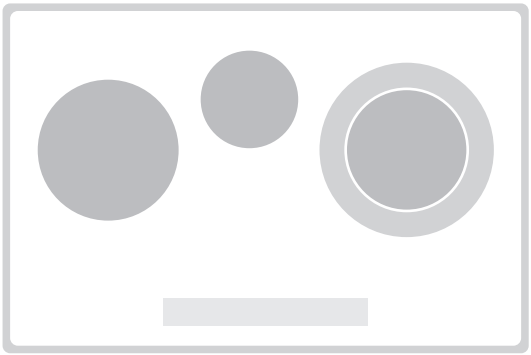
Anote o número de fabrico (FN) do seu aparelho na última página deste manual de instruções.

3 O aparelho

3.1 Dados técnicos

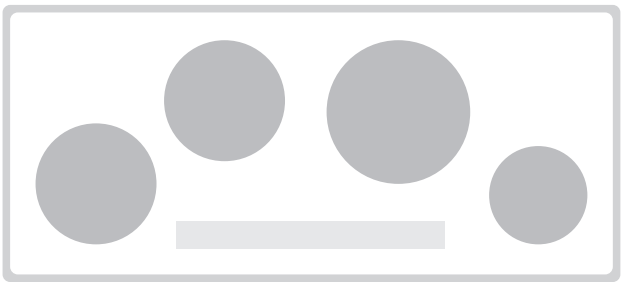
GK36TIPS, GK36TIPSC, GK36TIPSF

- 1 zona de cocção dupla ø 180/260 mm
- 1 zona de cocção ø 210 mm
- 1 zona de cocção ø 145 mm



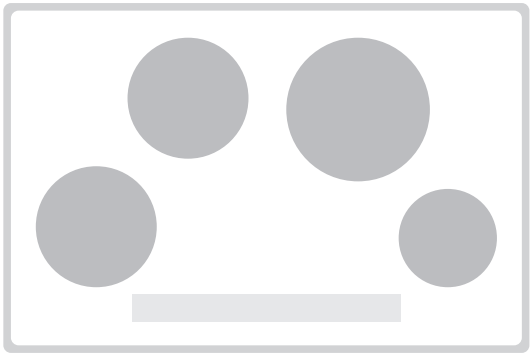
GK46TIPS, GK46TIPSC, GK46TIPSF

- 1 zona de cocção ø 210 mm
- 2 zonas de cocção ø 180 mm
- 1 zona de cocção ø 145 mm



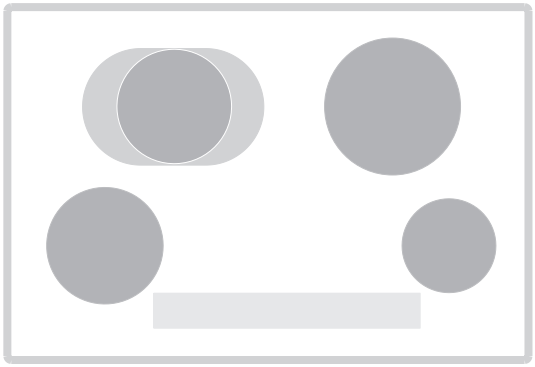
GK46TIAS, GK46TIASC, GK46TIASF, GK46TIASU

- 1 zona de cocção ø 210 mm
- 2 zonas de cocção ø 180 mm
- 1 zona de cocção ø 145 mm



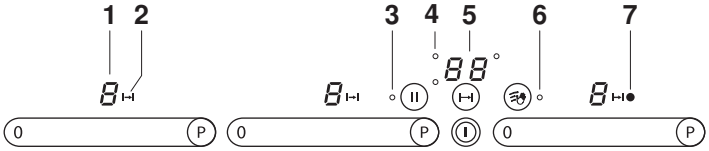
GK46TIABS, GK46TIABSC, GK46TIABSF, GK46TIABSU

- 1 zona para recipientes ovais ø 180/280 mm
- 1 zona de cocção ø 210 mm
- 1 zona de cocção ø 180 mm
- 1 zona de cocção ø 145 mm

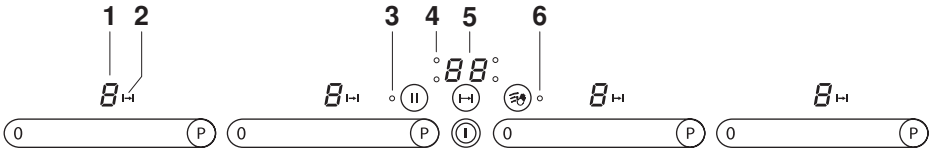


3.2 Elementos de comando e indicação

GK36TI…



GK46TI…



Botões

ACTIVAR/DESACTIVAR aparelho

Botão deslizante (ajustar nível de potência)

PowerPlus

ACTIVAR/DESACTIVAR intervalo de cozedura e função de reposição

Tempo de funcionamento/Temporizador

ACTIVAR/DESACTIVAR bloqueio temporário dos ajustes

Elementos de indicação

1 Nível de potência da zona de cocção
2 Tempo de funcionamento activado
3 Pausa activada/A reposição dos ajustes memorizados é possível
4 Atribuição das zonas de cocção para o tempo de funcionamento
5 Tempo de funcionamento/Temporizador
6 Bloqueio temporário dos ajustes activado
7 Zona de cocção dupla activada

3.3 Função das placas de indução

As placas de indução distinguem-se de forma substancial das placas ou placas convencionais no seu funcionamento. A bobina de indução, situada por baixo da vitrocerâmica, gera um campo magnético de comutação rápida, que aquece directamente o fundo magnetizável dos recipientes.

A vitrocerâmica aquece apenas através do calor do recipiente.
Se o recipiente for retirado da zona de cocção, a condução de potência é imediatamente interrompida.

As placas de indução:

- Reagem rapidamente
- Regulam-se com precisão
- São potentes
- São eficientes em termos energéticos
- São seguras.

Um requisito prévio para utilizar uma placa de indução é a utilização de recipientes com fundo magnetizável.

3.4 Reconhecimento do recipiente

Cada zona de cocção está equipada com um dispositivo de reconhecimento de recipiente.
Este reconhece:

- recipientes adequados para indução com fundo magnetizável
- o fundo magnetizável do recipiente e, se necessário, liga automaticamente o elemento de aquecimento externo da zona de cocção dupla.

- Se retirar um recipiente durante o funcionamento ou utilizar um recipiente inadequado,
  - o nível de potência seleccionado pisca alternadamente com .
- Se durante 10 minutos não for reconhecido um recipiente adequado na zona de cocção,
  - a respectiva zona desliga-se
  - o elemento de indicação muda de para
  - o aparelho desliga-se após 10 segundos, caso não seja ligada uma outra zona de cocção.

3.5 Recipientes

Recipientes adequados

Um requisito prévio para utilizar uma placa de indução é a utilização de recipientes com fundo magnetizável.

Isto pode ser confirmado através do seguinte:

- Se um íman ficar preso em qualquer ponto do fundo do recipiente.
- Na placa ilumina-se o nível de potência ajustado e não surge alternado com o nível de potência.

Não aqueça recipientes que não sejam adequados com o recurso a discos metálicos e semelhantes. Isto pode danificar a placa.

Cozinhar poupando energia

Para um consumo de energia o mais eficiente possível e uma distribuição homogénea do calor, ter em atenção o seguinte:

- O fundo dos recipientes tem de estar limpo, seco e não deve ser áspero.
- O diâmetro da zona de cocção deve corresponder o mais possível ao diâmetro do fundo do recipiente.
- O recipiente deve ser colocado centralmente sobre a zona de cocção.
- Devem ser utilizadas tampas que vedem bem.
- O diâmetro do recipiente deve ser ajustado à quantidade.

Recipientes antiaderentes

- Os recipientes antiaderentes nunca devem ser aquecidos vazios com um nível de potência mais elevado que 7.
  – Caso contrário podem ocorrer danos no revestimento.
- Para fritar utilizar um nível de potência máximo de 9.

Nunca utilizar frigideiras antiaderentes com o PowerPlus.

Ruídos durante o funcionamento

É possível que os recipientes provoquem ruídos durante o funcionamento. Isso não é indício de falha. A função do aparelho não é afectada em nenhum aspecto.

Os ruídos dependem dos recipientes utilizados. Em caso de ruído elevado, a troca do recipiente pode trazer melhorias.

4 Utilização

A utilização é análoga para todas as zonas de cocção. Em estado desligado todos os elementos de indicação mantêm-se sem iluminação (em modo de standby), excepto o indicador de calor residual H, se uma zona de cocção ainda estiver quente.

4.1 Ligar e desligar o aparelho

➢ Ligar o aparelho: mantenha o botão ⏻ premido durante aprox. 1 segundo.
  – Em todos os elementos de indicação dos níveis de potência pisca 0.
  – Se não forem efectuados mais ajustes, o aparelho desliga após 10 segundos por motivos de segurança.

➢ Desligar o aparelho: toque no botão ⏻.

4.2 Ajustar a zona de cocção

➢ Toque no botão deslizante da zona de cocção pretendida ou faça deslizar para ajustar o nível de potência.

4.3 Tabela Níveis de Potência

Nível de potência	Processo de cozedura	Utilização prática
L	Manter quente	Molhos, refeições prontas a 65 °C
1	Derreter, aquecer com cuidado	Manteiga, chocolate, gelatina, molhos
2		
3	Deixar repousar	Arroz
4	Ferver lentamente, reduzir, estufar	Legumes, batatas, molhos, fruta, peixe
5		
6	Ferver lentamente, guisar	Massas, sopas, carne guisada
7	Fritar delicado	Rösti, omeletas, panados, salsichas tipo bratwurst
8	Assar, fritar	Carne, batatas fritas
9	Alourar em lume forte	Bifes
P	Aquecimento rápido	ferver água

4.4 Desligar a zona de cocção

➤ Toque no botão deslizante 0.

– Se não forem efectuados mais ajustes e se as restantes zonas de cocção estiverem desactivadas, o aparelho desliga-se após 10 segundos.

Indicador de calor residual

Enquanto existir perigo de queimadura, depois de desligar a zona de cocção, o indicador exibe H.

4.5 Nível de conservação do calor

O nível de conservação do calor L conserva refeições prontas a uma temperatura de aprox. 65 °C. Este nível situa-se entre os níveis de potência 0 e 1.

4.6 PowerPlus

Todas as zonas de cocção estão equipadas com o reforço de potência Powerplus. Se estiver activada a função Powerplus, a zona de cocção funciona, durante 10 minutos, com uma potência especialmente elevada. Com a função Powerplus é, p. ex., possível aquecer muito rapidamente grandes quantidades de água.

Ligar PowerPlus

➤ Toque no botão deslizante P.

– O elemento de indicação exibe P.

– Após 10 minutos, o aparelho comuta automaticamente para o nível de potência 9.

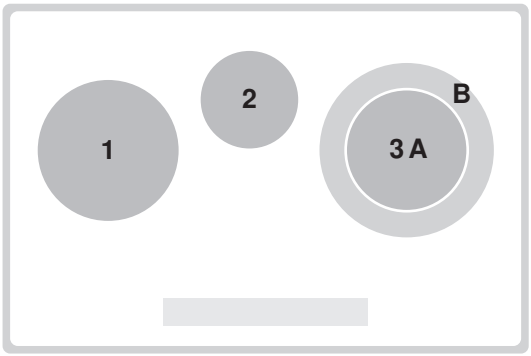
Se o recipiente for retirado da zona, o Powerplus é interrompido. O PowerPlus continua quando o recipiente voltar a ser colocado na zona de cocção.

Terminar o PowerPlus antes do tempo previsto

➤ Toque no botão deslizante o nível de potência pretendido.

Gestão da Potência

GK36TIPS, GK36TIPSC, GK36TIPSF

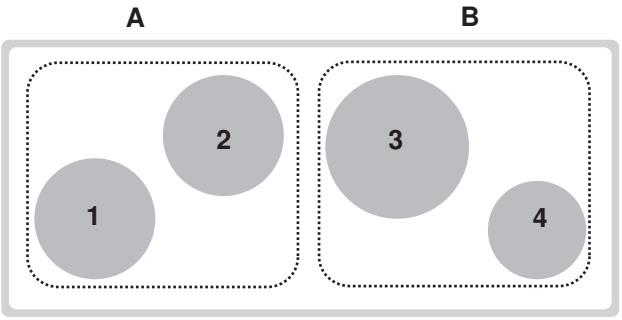


O PowerPlus não pode ser utilizado em todas as zonas de cocção em simultâneo. Se o PowerPlus estiver activado, as restantes zonas de cocção funcionam com uma potência reduzida.

PowerPlus nas zonas de cocção	Nível de potência máximo disponível nas zonas de cocção			
	1	2	3A	3A + B
1	P	P	P	6
2	P	P	9	9
3A	P	8	P	–
3A + B	7	9	–	P

Caso o nível de potência seja superior aos valores referidos acima, o Powerplus é desligado.

GK46TIPS, GK46TIPSC, GK46TIPSF,
GK46TIAS, GK46TIASC, GK46TIASF, GK46TIASU



O PowerPlus não pode ser utilizado em simultâneo em ambas as zonas de cocção de um grupo (**A** ou **B**). Se o PowerPlus for activado em ambas as zonas de cocção de um grupo, a potência da primeira zona ajustada diminui.

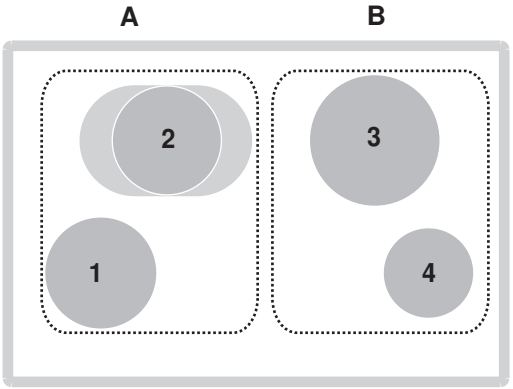
PowerPlus nas zonas de cocção	Grupo A *	
	1	2
1	P 8	
2	8	P

PowerPlus nas zonas de cocção	Grupo B *	
	3	4
3	P	6
4	8	P

***** Nível de potência máximo disponível nas zonas de cocção

Caso o nível de potência seja superior aos valores referidos acima, o Powerplus é desligado.

GK46TIABS, GK46TIABSC, GK46TIABSF, GK46TIABSU



O PowerPlus não pode ser utilizado em simultâneo em ambas as zonas de cocção de um grupo (**A** ou **B**). Se o PowerPlus for activado em ambas as zonas de cocção de um grupo, a potência da primeira zona ajustada diminui.

PowerPlus nas zonas de cocção	Grupo A *	
	1	2
1	P	7
2	5	P

PowerPlus nas zonas de cocção	Grupo B *	
	3	4
3	P	6
4	8	P

***** Nível de potência máximo disponível nas zonas de cocção

Caso o nível de potência seja superior aos valores referidos acima, o Powerplus é desligado.

4.7 Sistema automático de fervura rápida

Supervisione os alimentos durante o tempo do sistema automático de fervura rápida. Existe perigo de derrame, incrustação e incêndio!

Todas as zonas de cocção estão equipadas com um sistema automático de fervura rápida. Com esta função, uma zona de cocção funciona durante um determinado período (ver tabela) com o nível de potência 9. Após este tempo, comuta automaticamente para o nível de potência ajustado.

O sistema automático de fervura rápida tem de ser activado sempre que uma zona de cocção é ligada.
O aparelho é fornecido com este sistema automático de fervura rápida desactivado. Se necessário, o ajuste de fábrica tem de ser alterado de 0 para 1; consulte o capítulo AJUSTES DO UTILIZADOR.

Nível de potência	1	2	3	4	5	6	7	8
Duração do sistema de fervura rápida em min:s	0:40	1:15	2:00	3:00	4:15	7:15	2:00	3:15

Se, durante o funcionamento do sistema automático de fervura rápida, seleccionar um nível de potência mais elevado, a nova duração passa automaticamente a ser válida.

Ligar sistema automático de fervura rápida

➤ No botão deslizante manter premido o nível de potência pretendido durante 3 segundos.
- Enquanto o sistema automático de fervura rápida estiver activado, o elemento de indicação exibe alternadamente A e o nível de potência.
- Depois de concluído o sistema de fervura rápida, a potência térmica é reduzida para a potência seleccionada.

Desligar o sistema automático de fervura rápida antes do tempo previsto

➤ Ajuste um nível de potência mais reduzido com o botão deslizante.

4.8 Tempo de funcionamento

Supervisione os alimentos durante o tempo de funcionamento. Existe perigo de derrame, incrustação e incêndio!

O tempo de funcionamento permite que uma zona de cocção seja desligada automaticamente, após um tempo ajustado (1 a 99 minutos).

Ajustar o tempo de funcionamento

- ➤ Ajustar a zona de cocção pretendida.
- ➤ Toque no botão ⊢⊣.
  - – No elemento de indicação pisca 00.
- ➤ Toque no botão deslizante da zona de cocção pretendida e faça deslizar para ajustar o tempo de funcionamento.
  - – O símbolo I→I está iluminado.

O tempo de funcionamento pode ser rapidamente alterado, premindo P durante algum tempo.

Alterar o tempo de funcionamento

- ➤ Toque no botão ⊢⊣.
  - – O elemento de indicação exibe 00.
- ➤ Toque no botão deslizante da zona de cocção pretendida.
  - – O restante tempo de funcionamento da zona seleccionada é indicado.
  - – A luz-piloto da atribuição das zonas de cocção pisca.
- ➤ Altere o tempo de funcionamento com o botão deslizante.

Desligar o tempo de funcionamento antes do tempo previsto

- ➤ Toque no botão ⊢⊣.
- ➤ Toque no botão deslizante da zona de cocção 0 pretendida.
  - – No elemento de indicação Tempo de funcionamento/Temporizador ilumina-se 00.
  - – A zona de cocção permanece em funcionamento.

Decorrido o tempo de funcionamento

Após o tempo de funcionamento terminar

- a respectiva zona de cocção desliga-se
- é emitido um sinal sonoro de aviso
- piscam 00 e o nível de potência.

Enquanto o nível de potência piscar, é possível ajustar um novo tempo de funcionamento e a zona de cocção pode ser colocada em funcionamento com os ajustes anteriores.

➤ Desligue o sinal sonoro de aviso e os elementos de indicação, tocando aleatoriamente num botão.

Diversos tempos de funcionamento

Se tiver sido ajustado um tempo de funcionamento em várias zonas de cocção,

- ilumina-se o tempo mais curto no elemento de indicação
- ilumina-se a luz-piloto correspondente na atribuição das zonas de cocção
- ilumina-se o símbolo I→I para cada zona de cocção com tempo de funcionamento ajustado.

Para exibir um outro tempo de funcionamento:

➤ Toque no botão (I→I).

➤ Toque no botão deslizante da zona de cocção pretendida.

- O tempo de funcionamento é indicado e pode ser alterado.

4.9 Temporizador

O temporizador funciona como um conta-minutos (1 a 99 minutos). Pode ser utilizado a qualquer momento e independentemente de outras funções.

Ajustar o temporizador

➤ Ligue o aparelho.

➤ Toque 2× no botão ⏲.

– O elemento de indicação exibe 00.

➤ Ajuste o tempo pretendido do temporizador tocando aleatoriamente num botão deslizante.

O tempo do temporizador pode ser rapidamente alterado, premindo P durante algum tempo.
Assim que o elemento de indicação Tempo de funcionamento/ Temporizador se ilumina, é possível voltar a ajustar o nível de potência com o botão deslizante.
Se a placa for desligada, mantém-se um temporizador activo.

Alterar o temporizador

Se nenhuma zona de cocção estiver a funcionar, primeiro ligar o aparelho.

➤ Toque 2× no botão ⏲.

– O restante tempo do temporizador pisca.

➤ Altere o tempo do temporizador tocando aleatoriamente no botão deslizante.

Desligar o temporizador antes do tempo previsto

Se nenhuma zona de cocção estiver a funcionar, primeiro ligar o aparelho.

➤ Toque 2× no botão ⏲.

➤ Toque aleatoriamente no botão deslizante 0.

– O elemento de indicação exibe 00.

4.10 Bloqueio de segurança

O bloqueio de segurança tem por objectivo evitar a activação involuntária do aparelho.

Activar o bloqueio de segurança

➤ Ligar o aparelho.

Nenhuma zona de cocção pode estar em funcionamento.

➤ Toque nos botões ⏸ e 🔒 em simultâneo.
– É emitido o sinal sonoro de aviso.
➤ Volte a tocar no botão ⏸.
– É emitido o sinal sonoro de aviso.
– Durante 10 segundos, todos os elementos de indicação dos níveis de calor exibem –.

Utilização com o bloqueio de segurança activado

➤ Ligue o aparelho.
➤ Toque nos botões ⏸ e 🔒 em simultâneo.
– É emitido um sinal sonoro de aviso.
– O bloqueio de segurança está desactivado. É possível prosseguir com a utilização da forma habitual.

10 minutos após a desactivação da placa, o bloqueio de segurança volta a ser automaticamente activado.

Desactivar o bloqueio de segurança

➤ Ligue o aparelho.

Nenhuma zona de cocção pode estar em funcionamento.

➤ Toque nos botões ⏸ e 🔒 em simultâneo.
– É emitido um sinal sonoro de aviso.
➤ Volte a tocar no botão 🔒.
– É emitido um sinal sonoro de aviso.
– Durante 10 segundos, todos os elementos de indicação dos níveis de potência exibem 0.

4.11 Função de reposição

Se o aparelho tiver sido desligado por engano, é possível repor os ajustes num período de 6 segundos.

➤ Ligar o aparelho.
  – A luz-piloto junto ao botão ⏸ pisca.
➤ Toque no botão ⏸.

4.12 Intervalo de cozedura

Com esta função é possível ajustar temporariamente, no máximo durante 10 minutos, todas as zonas de cocção ligadas para o nível de potência 1. Depois de um intervalo de cozedura, é possível dar continuidade ao funcionamento com os ajustes anteriores.

➤ Toque no botão ⏸.
  – A luz-piloto do botão ⏸ ilumina-se.
  – Alterar os níveis de potência das zonas de cocção ligadas para 1.
  – O tempo de funcionamento é interrompido.
  – O temporizador continua a funcionar.
  – Todos os botões excepto ⏻, ⏸ e 🔥 estão desactivados.

☞ Se o intervalo de cozedura não for interrompido num espaço de 10 minutos, o aparelho desliga completamente.

➤ Volte a tocar no botão ⏸ para continuar a cozinhar.
  – As zonas de cocção continuam a funcionar com os ajustes anteriores.

4.13 Bloqueio temporário dos ajustes

Esta função evita as alterações inadvertidas do nível de potência quando, p. ex. se passa um pano sobre o painel de comando.

➤ Toque no botão .
  – A luz-piloto do botão ilumina-se.

➤ O bloqueio temporário dos ajustes desliga-se mediante novo toque no botão ou automaticamente após 30 segundos.

O aparelho pode ser desligado em qualquer altura com um toque no botão .

5 Ajustes do utilizador

Os seguintes ajustes de utilizador podem ser ajustados e memorizados individualmente.

Ajustes do utilizador		Valor de ajuste		Ajuste de fábrica
P0	Volume do sinal sonoro	0	Sem sinal sonoro	7
		1–8	Ajustável em incrementos (1 = baixo, 8 = alto)	
P1	Sinal sonoro em caso de fim do Tempo de funcionamento/ Temporizador	0	Sem sinal sonoro	2
		1	Desliga-se automaticamente após 10 s	
		2	Desliga-se automaticamente após 1 min	
P2	Hora de activação PowerPlus	0	Fim após 5 min	1
		1	Fim após 10 min	
		2	Fim após 15 min	
P3	Sistema automático de fervura rápida	0	Automático desligado	0
		1	Automático ligado	
P4	Duração de avanço do Tempo de funcionamento/ Temporizador	0	Duração de avanço 0 min	1
		1–9	Ajustável em incrementos de 10–90 min	
P6	Sinal sonoro simples com o accionamento de botões	0	Sinal sonoro desligado	1
		1	Sinal sonoro ligado	
P7	Reposição dos ajustes de fábrica	0	Repor ajustes de fábrica: toque 2× no botão ⏸.	

5.1 Alterar os ajustes do utilizador

➤ Com a placa desligada, mantenha o botão ⏸ premido e, no período de 1 segundo, toque em 3 campos do botão deslizante, da esquerda para a direita.

– Cada toque é confirmado com um sinal sonoro.

Em caso de erro de ajuste é emitido um sinal sonoro de aviso duplo.

– O elemento de indicação **2** exibe P alternadamente com 0.

– No elemento de indicação **4** consta o actual valor do ajuste de utilizador.

➤ Com o botão deslizante **1** é seleccionado um ajuste de utilizador.

➤ Com o botão deslizante **3** o valor de ajuste é alterado.

Com P é seleccionado o ajuste de utilizador superior que se segue, ou um valor de ajuste mais elevado.

Com 0 é seleccionado o ajuste de utilizador inferior que se segue, ou um valor de ajuste mais baixo.

➤ Memorizar ajustes: mantenha o botão ⏸ premido durante 2 segundos.

– É emitido um sinal sonoro de aviso.

– O modo «Ajustes de utilizador» é terminado.

5.2 Desligar os ajustes de utilizador antes do tempo previsto

➤ Prima o botão ⏻.

– Os valores de ajuste alterados não serão memorizados.

– O modo «Ajustes de utilizador» é terminado.

6 Cuidados e manutenção

Limpar o aparelho de preferência apenas quando morno, caso contrário existe perigo de queimaduras.

6.1 Limpeza

Limpar a placa após cada utilização, evitando assim que os resíduos de comida queimem. A limpeza de sujidade ressequida e incrustada requer maior esforço.

Um tratamento incorrecto durante a limpeza pode danificar a ornamentação ou a superfície.

Nunca limpe a superfície vitrocerâmica com produtos de limpeza abrasivos como esponjas abrasivas, palha-de-aço, etc. Estes danificam a superfície.

- ➢ Para proceder à limpeza de sujidade do dia-a-dia, utilizar apenas um pano ou esponja macia com água e um produto de limpeza adequado. Observe sempre as indicações do fabricante dos produtos de limpeza. Recomenda-se a utilização de produtos de limpeza com efeito protector.
- ➢ As crostas de sujidade, p. ex. de leite derramado, podem ser limpas com a superfície morna com um raspador para vitrocerâmica. Observe sempre as indicações do fabricante do raspador.
- ➢ Com a superfície quente, limpar as crostas de alimentos com muito açúcar, como p. ex. marmelada, com um raspador para vitrocerâmica. Caso contrário a superfície vitrocerâmica é danificada.
- ➢ Retirar crostas de plástico derretido com a superfície ainda morna com um raspador para vitrocerâmica. Caso contrário a superfície vitrocerâmica é danificada.
- ➢ Com a superfície fria, remova as manchas de calcário com pequenas quantidades de "solventes" de calcário (p. ex. vinagre, sumo de limão, produto de descalcificação). Em seguida limpar com um pano húmido.

7 Falhas e mensagens de erro

7.1 O que fazer se…

… se o aparelho não funcionar e todas os elementos de indicação estiverem apagados

Causa possível	Resolução
• O fusível ou o corta-circuito automático da habitação está queimado ou disparou.	➤ Substituir o fusível. ➤ Voltar a ligar o corta-circuito automático.
• O fusível ou o corta-circuito automático dispara múltiplas vezes.	➤ Ligar à assistência técnica.
• Interrupção da alimentação de energia eléctrica.	➤ Verificar a alimentação de energia eléctrica.

… o elemento de indicação exibe U alternadamente com o nível de potência

Causa possível	Resolução
• O recipiente não é adequado para indução.	➤ Utilizar recipientes adequados, magnetizáveis, consultar parágrafo RECIPIENTES.
• O recipiente é demasiado pequeno para a zona de cocção seleccionada.	➤ Ajuste o recipiente à zona de cocção.

… nos elementos de indicação – ilumina-se

Causa possível	Resolução
• O bloqueio de segurança está activado.	➤ Atenção à utilização com o bloqueio de segurança, consultar Capítulo UTILIZAÇÃO. ➤ Desactivar o bloqueio de segurança.

… se for emitido um sinal sonoro de aviso permanente, se num elemento de indicação piscar e se o aparelho se desligar

Causa possível	Resolução
• Um botão ou um botão deslizante foi premido mais de 10 segundos. • Objecto (frigideira, recipiente, etc.) foi colocado no painel de comando. • Alimento derramado no painel de comando.	➤ Retire o objecto ou limpe o alimento derramado. ➤ Volte a colocar o aparelho em funcionamento do modo habitual.

… se no elemento de indicação piscar alternadamente H e 0

Causa possível	Resolução
• O bloqueio de segurança automático foi activado.	➤ Se necessário, volte a ligar a zona de cocção.

Quando uma zona de cocção está em funcionamento durante muito tempo, sem que os ajustes sejam alterados, a mesma é desligada automaticamente. A desactivação depende do nível de potência ajustado.

Nível de potência	L	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bloqueio de segurança após h:min	2:00	8:30	6:30	5:30	4:30	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30

… se no elemento de indicação piscar H

Causa possível	Resolução
• A protecção contra sobreaquecimento de uma zona de cocção foi activada.	➤ Deixar que a zona de cocção arrefeça. ➤ Continuar a cozinhar sobre uma zona de cocção diferente. ➤ Verificar o recipiente.

… se no elemento de indicação piscar U0

Causa possível	Resolução
• Interrupção da alimentação eléctrica.	➤ Confirme a indicação, tocando aleatoriamente num botão. ➤ Volte a colocar o aparelho em funcionamento do modo habitual.

… no elemento de indicação ilumina-se E e 8

Causa possível	Resolução
• Um objecto por baixo da placa dificulta a entrada de ar, p. ex. papel.	➤ Retirar objectos da gaveta por baixo da placa. ➤ Confirme o erro, tocando aleatoriamente num botão. ➤ Volte a colocar o aparelho em funcionamento após 10 minutos.
• Falha na ventilação.	➤ Anotar o número do erro ➤ Anotar o número de fabrico do aparelho, consultar a placa de características. ➤ Contactar a assistência técnica.

... se no elemento de indicação aparecer E, r ou E e se se iluminar um número

Causa possível	Resolução
• Ocorreu uma falha interna.	➤ Anotar o número do erro. ➤ Anotar o número de fabrico do aparelho, consultar a placa de características. ➤ Contactar a assistência técnica.

8 Índice remissivo

A

Ajustes do utilizador 30
Aparelho
  Desligar 18, 40
  Ligar 18, 40

B

Bloqueio de segurança 27
  Tabela 34
Bloqueio temporário dos ajustes 29
Botões 14

C

Campo de aplicação 2
Colocação em funcionamento 11
Cozinhar poupando energia 17
Cuidados 32

D

Dados técnicos 12

E

Elementos de comando 14
Elementos de indicação 14
Eliminação
  Desinstalação 10
  Eliminar o aparelho 10
  Embalagem 10
Exoneração de responsabilidade . . 8

F

Falhas 33, 34
Função das placas de indução . . . 15
Função de reposição 28

G

Gestão da Potência 20

I

Indicações de segurança 4
  Específicas dos aparelhos 6
  Geral 5
Indicador de calor residual . . . 18, 19
Instruções de utilização 8
Intervalo de cozedura 28

L

«L» 19
Limpeza 32

M

Manual de instruções breve 40
Manutenção 32
Mensagens de erro 33

N

Níveis de potência
  «L» 19
  «P» 19
  Tabela 18
Nível de conservação do calor . . . 19
Núm de modelo 2
Número de fabrico (FN) 39

P

«P» 19
Placa de características 11, 39
PowerPlus 19
Primeira colocação em funcionamento 11

R
Recipientes 16
Reconhecimento do recipiente . . . 16
Ruídos durante o funcionamento 17

S
Serviço de reparações 39
Símbolos 4
Sistema automático de fervura rápida 23

T
Tempo de funcionamento 24
Temporizador 26
Tipo 2

U
Utilização 18

Z
Zonas de cocção 18, 40

9 Serviço de reparações

O Capítulo FALHAS E MENSAGENS DE ERRO ajuda-o a resolver pequenas falhas de funcionamento.
Desta forma, evita chamar um técnico de assistência e os custos daí resultantes.

Se, no seguimento de uma falha de funcionamento ou encomenda, nos contactar, refira sempre o número de fabrico (FN) e a designação do aparelho. Registe os respectivos dados neste documento, bem como no autocolante de assistência fornecido com o aparelho. Cole o mesmo num local de fácil visibilidade ou na sua agenda telefónica.

FN		Aparelho	

Pode encontrar estes dados na garantia, na factura original e na placa de características do aparelho.

Manual de instruções breve

Em primeiro lugar, leia as indicações de segurança referidas no manual de instruções!

Ligar o aparelho

➤ Manter o botão ⏻ premido durante aprox. 1 segundo.

Ajustar a zona de cocção

➤ Toque no botão deslizante da zona de cocção pretendida ou faça deslizar para ajustar o nível de potência.

Ou

➤ Toque em P, para aquecer rapidamente grandes quantidades de água.

Desligar a zona de cocção

➤ Toque no botão deslizante 0.

Desligar o aparelho

➤ Toque no botão ⏻.

V-ZUG Ltd
Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
vzug@vzug.ch, www.vzug.com

J973.355-2